

**Zeitschrift:** Zürcher Illustrierte  
**Band:** 14 (1938)  
**Heft:** 48

**Artikel:** Miss Pamela Minchin arbeitet in Wengen  
**Autor:** Senn, Paul  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-754366>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Miss Pamela Minchin arbeitet in Wengen

BILDBERICHT VON PAUL SENN

Die Geschichte beginnt in London. Der Verleger der Zeitung «Harpers Bazaar» will seinen Leserinnen auf die kommende Wintersaison die neuesten Modelle der Sportmode zeigen. Bilder müssen her. Der Winter naht. Mannequins im Skidreß in Watte photographieren? Nein, sagt sich der Londoner Verleger, das wäre zu leicht. Seine Redaktion schreibt die Nachricht, daß in der Schweiz der erste Schnee gefallen sei. Im Verkehrsbüro von Wengen ist der Kurdirektor telephonisch mit der englischen Hauptstadt verbunden... «We have a lot of snow». Tags darauf sitzt Pamela Minchin, das schönste und gesuchteste Photomodell von London, in einem silbernen Vogel der Swissair. Ein englischer Pressephotograph und eine Journalistin begleiten sie. Sie sind in Zürich und ruhen sich in einem Hotel ersten Ranges in Interlaken aus. Beladen mit Kartschädeln, setzen sie ihre Reise nach Lauterbrunnen fort; dort steigen sie in die Wengernalpbahn und fahren hinauf nach Wengen, dem Schnee entgegen.

## Jeux de l'humour, de la mode et de la neige

Miss Pamela Minchin, le plus célèbre modèle de Londres, «pose» à Wengen les photos de la modèle d'hiver.

Zwei Wengener Skilehrer (links) führen die englischen Gäste ins Gelände. Die vorderste Skifahrerin ist Miss Margaret Banks, die Journalistin. Dann folgen Miss Pamela und der liebenswürdige Pressephotograph, der in England Reklame machen will «für Switzerland». Eine halbe Stunde lang zeigt sich die Jungfrau in ihrer ganzen Schönheit und Größe. Dann geht eine Lawine nieder, Pamela schreit und freut sich wie ein Kind. Als der Donner losgeht, fragt sie: «Aber es kommt doch nicht der ganze Berg herunter?» Chef d'une véritable expédition, Miss Pamela est accompagnée par une journaliste Miss Margaret Banks, par un photographe et deux professeurs de ski. Le fracas d'une avalanche la remplit d'effroi. «Est-ce que toute la montagne va venir en bas», demande-t-elle ingénument.

Die Wengernalpbahn hat noch keinen regelmäßigen Bahnhverkehr hinauf an die Scheidegg. Es liegt bereits Mitte November, aber die Winterstation beginnt erst Mitte Dezember. Der einzige Wagen der Zahnradbahn ist gefüllt mit Reisenden, Bahnbeamten, Bergbauern. In einer Ecke sitzt eine Bergfrau. Miss Pamela Minchin im hellvioletten Skidreß. Die Berge leuchten auf im Sonnenchein. Pamela ist die Aushilfe und staunt wie alle, die zum erstenmal der Jungfrau entgegenfahren.

Il y a déjà 30 cm. de neige, mais la «season» mondaine ne débute qu'à la mi-décembre. Dans l'unique wagon du chemin de fer à crémaillière, la préserveuse Pamela est l'objet de la curiosité amusée des passants et des ouvriers.



Die Arbeit beginnt. Das Gelände ist noch wenig ge- polstert. Trotzdem wiederholt Pamela den Sturz acht mal hintereinander, bis die Aufnahme gelingt — der Zeitung zuliebe natürlich. Das ist ja auch ihre Pflicht.

lustrés, Miss Pamela reprend la scène du «planard».

Miss Pamela im Gespräch mit dem Skilehrer. Zu den dunklen Knickerbockers trägt die englische junge Dame weiße Sportstrümpfe und eine hellblaue Jacke, dazu eine gestrickte Kapuze von dunkelblauer Farbe.

Quel est le texte qui accompagne cette photo? «Le pédagogue a aussi demandé à Miss Pamela Minchin à Wengen. Quant aux journaux de mode, ils souligneront avant tout les knickerbockers foncés, les bas blancs, la jaquette «à capuchon» accompagnée un capuchon «une idée plus foncée».



Der Kondukteur und der Maschinist führen der Wengernalpbahn schon das Photographieren aus gewisser Distanz an. Engländer: sie kennen diese Leute, «opis apartis, aber nistit Lit. Wemer die nid hätt im Winter». Im Hintergrund Mönch und Eiger.

«En rien originaux mais radument sympathiques, telle est l'opinion émise de concert par le chauffeur et le conducteur du chemin de fer sur leurs passagers anglais.

